

Canada's 150th Anniversary

Jubilee Year - 125th anniversary of the birth of Patriarch Cardinal Josyf Slipyj

Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ! Грудня / December 10, 2017

Неділя 27-ма по Зісланні Святого Духа / 27th Sunday after Pentecost

Св. влкмч. Якова Персянина. Прп. Палладія / Great-martyr James the Persian, Ven. Palladius

Col. / Кол. 3, 4-11

Lk. / Лк. 14, 16-24

Tone 2

**Розклад літургій на тиждень:**

**13 Грудня - Середа** - 6:00 в. - +Дмитро Коцан і померлі у родині офіра Піддк. Петра і Лесі Гуменний

**16 Грудня - Субота** - 9:30 р. - +Павло, +Анна Мельник Піддк. Петра і Лесі Гуменний  
10:30 р. - +Мирон Левко офіра родини  
5:00 в. - Божественна Літургія (Англ.)

**17 Грудня - Неділя** - 9:00 р. - Вервиця/Сповідь

**Просимо молитися за хворих парафіян**

Михайло Слемко, Анна Содук, Марія Дубчак, Серафима Козлінська, Марія Внук, Марія Чабан, Марія Гімон, Мирося Сокілка, Катерина Тикайло, Дарія Роговая, Марія Стринатка, Феліція Телеснічка, Лідія Крїнічка, Ксенія Анхім

**Зазделегідь плануїте ділянку на кладовищі!**

Запрошуємо українську громаду забезпечити права на поховання для себе та ваших близьких на Парафіальному Кладовищі Свв. Володимира і Ольги при парафії Церкви Св. Юрія Переможця в Ошаві. Подаємо брошурки з інформацією.

За інформаціями звертайтеся до Роман Яворський або Михайло Лабай 905-725-2617

**A CHANGE IS COMING TO THE COLLECTION ENVELOPES!**

Over the past several years, there have been changes in the number of our parishioners. Sadly, some people have passed away, others have moved out of the area and others no longer use envelopes. As a result, there are many boxes of envelopes that the parish has paid for that are not being used. By reducing the number of boxes ordered, we can avoid this waste and save some money. Only those parishioners who have collection envelopes with numbers 184 or higher will have new numbers assigned to them beginning in the New Year. Once you receive the envelopes with the new number assigned to you, we ask that you stop using any envelopes with the old numbering. If you have any questions or need help to transition to the new numbering system, please speak with the Parish Treasurer Ron Jaworski or any member of parish council. Thank you for support, understanding and cooperation.

**Liturgical services this week:**

**December 13 - Wednesday** - 6:00 p.m. - +Dmytro

Kocan offered by Sbdc. Peter and Lesia Humennyj

**December 16 - Saturday** - 9:30 a.m. - +Pavlo, +Anna

Melnyk offered by Sbdc. Peter and Lesia Humennyj

10:30 a.m. - +Merle Lewko - offered by family

5:00 p.m. - Divine Liturgy (Engl.)

**December 17 - Sunday** - 9:00 a.m. - Rosary/Confession

**Please pray for their health:**

Michael Slemko, Anna Soduk, Mary Dubchak, Serafyna Kozlinsky, Maria Wnuk, Maria Czaban, Maria Gimmon, Myrosia Kalich, Kateryna Tykajlo, Daria Rogovaia, Mary Strynatka, Felicity Telesnicki, Lydia Krinicki, Krystyna Anchim

**Dear Families and Friends,** We invite all members of the Ukrainian community to secure burial rights for yourself and your loved ones at Sts. Wolodymyr and Olha Cemetery (Courtice, ON). Brochures are available for more detailed information. Contact Ron Jaworski or Mike Labaj at the St. George Ukrainian Catholic Church Cemetery Office at 905-725-2617 for an appointment.

Запрошуємо сьогодні по першій Службі Божій на Читання Святого Письма (Lectio Divina) українською мовою у катехитичному класі в церковній залі. The Lectio Divina session (the reading of the Bible) in English will be held today after second Divine Liturgy at the Church hall.

**Св. Миколай! В неділю, 17-го грудня о год. 2:00 поп.** відбудеться Концерт з нагоди Св. Миколая в нашій парафіяльній залі. Також буде виступ наших танцюристів, дітей Катехитичного класу і як звичайно, прихід Св. Миколая. Запрошуємо усіх.

**Просимо контактувати пана Романа Яворського,** щоб подати ваші реклами на 2017 рік в нашому Церковному Бюлетені.

**Різдвяна вечірка для ЛУКЖК № 1, ЛУКЖК № 2 і Св. ГУМА** відбудеться в неділю, 10 грудня.

"Я був голодний, і ви дали мені їсти" (Mt. 25: 35-40). Діти нашої катехитичної програми проводять збірку ПРОДУКТІВ харчування, щоб допомогти нужденним Ошави. Будемо дуже вдячні за Ваші офіри поживних консервованих і сухих товарів, особливо квасолу, рибу, супи, вівсяну кашу, рис, макарони з цільного зерна та дитяче харчування. Ваші пожертви можуть бути розміщені у коробках в притворі церкви.

**Проба Співу (перед Різдвом) в Середу 13-го Грудня о год. 7:00 веч.!!!**

**Our annual St. Nicholas Concert** will be held on Sunday December 17th at 2:00 p.m. at Lviv Hall. The concert will feature a dazzling performance by our Lviv Dancers, by our catechism children, and the event will be climaxed by a visit from St. Nicholas himself. Everyone is invited.

**Please contact Mr. Ron Jaworski** in order posted your business card advertising for 2017 year in our Church Bulletin.

**Christmas Party for UCWLC#1, UCWLC#2 and St. GUMA** on Sunday, December 10th.

"I was hungry and you gave me something to eat." (Mt. 25:35-40) The children of our catechetical programme are sponsoring a FOOD DRIVE to help the needy of Oshawa. Donations of nutritious canned and dry goods would be greatly appreciated, particularly beans, fish, soups, oatmeal, rice, whole grain pasta and baby food. Contributions may be placed in the boxes set up in the narthex.

**Singing Practice (before Nativity) Wednesday, December 13th at 7:00 p.m.!!!**

**SAVE THE DATE - FEBRUARY 10, 2018 - TRIVIA at LVIV HALL**

\$35 per person - \$325.00 per table of 10

For tickets contact Ron/Irene Jaworski - 905 435 0638 - jawsrid@sympatico.ca

**After January 11/2018** - \$45.00 per person - \$425.00 per table of 10

**Просимо прийти до парафіяльної залі Львів кожного вівторка і приєднатися до родини волонтерів. Всіх запрошуємо!**

**Please come out to the Parish Hall on Tuesdays and join the pyrohy making family. All volunteers are welcome!**